



Visa : SGG

تأشيرة: اع ح

DECRET N° 1612 /PR/MATDHU/2019

Portant organisation de la profession et
création de l'Ordre National des Ingénieurs
Civils en République du Tchad (ONIC-T)

مرسوم رقم /رج/ وإ أ ت س ت/2019

ينص على تنظيم المهنة وتأسيس النظام الوطني للمهندسين
المدنيين بجمهورية تشاد (ONIC-T)

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT,
CHEF DU GOUVERNEMENT
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

إن رئيس الجمهورية،
رأس الدولة، رئيس الحكومة،
رئيس مجلس الوزراء،

Vu la Constitution ;

بناء على الدستور؛

Vu la loi N°004/PR/2010 du 07 janvier 2010
fixant les principes fondamentaux
applicables en matière de construction ;

بناء على القانون رقم 004/رج/2010 الصادر في 07 يناير
2010، القاضي بتحديد المبادئ الأساسية المطبقة في مجال
البناء؛

Vu le Décret N°1147/PR/2019 du 11 août
2019, portant remaniement du
Gouvernement ;

بناء على المرسوم رقم 1147/رج/2019 الصادر في 11
أغسطس 2019 القاضي بتعديل الحكومة؛

Vu le Décret N°1471/PR/2019 du 05
septembre 2019, portant Structure
Générale du Gouvernement et Attributions
de ses Membres ;

بناء على المرسوم رقم 1471/رج/2019، الصادر في 05
سبتمبر 2019، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات
أعضائها؛

Vu le Décret N°0444/PR/MATDHU/DG/2018
du 15 mars 2018, portant Organigramme
du Ministère de l'Aménagement du
Territoire, du Développement de l'Habitat
et de l'Urbanisme ;

بناء على المرسوم رقم 444/رج/رو/ وإ أ ت س ت/2018
الصادر في 15 مارس 2018، القاضي بالهيكل الإداري لوزارة
استصلاح الأراضي وتطوير السكن والتمدن؛

Sur proposition du Ministre de
l'Aménagement du Territoire, du
Développement de l'Habitat et de
l'Urbanisme ;

باقتراح من وزير استصلاح الأراضي وتطوير السكن
والتمدن؛

Le Conseil des Ministres entendu en sa
séance du 19 Septembre 2019 ;

وافق مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ 19
سبتمبر 2019 ;

DECRETE

يصدر المرسوم الآتي:

TITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

الباب الأول: أحكام عامة

CHAPITRE I: DE L'OBJET ET DE LA DEFINITION
DE LA PROFESSION D'INGENIEUR CIVIL

الفصل الأول: الهدف وتعريف مهنة الهندسة المدنية

Article 1^{er} : Le présent décret a pour objet l'organisation de la profession et la création de l'Ordre National des Ingénieurs Civils en République du Tchad.

Article 2 : Aux termes du présent décret, est qualifié « **Ingénieur civil** », le titulaire d'un diplôme délivré par une école agréée et reconnue par l'Etat tchadien à l'issue d'une formation de cinq (05) années après le Baccalauréat de l'Enseignement du Second degré ou son équivalent dans les domaines suivants:

- Génie Civil ;
- Génie Rural;
- Bâtiments ;
- Equipements.

A partir de la date de signature de ce décret, sont également considérés comme ingénieurs dans les domaines précités, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur des travaux (Bac+3) ayant à leur actif dix (10) années d'expériences.

Article 3 : Les domaines d'intervention de l'Ingénieur Civil portent sur :

- Les bâtiments ;
- Les ouvrages d'art ;
- Les infrastructures de transports ;
- Les ouvrages hydrauliques ;
- Les voiries, réseaux divers (VRD) et assainissement ;
- Les Infrastructures Industrielles ;
- Les infrastructures et équipements urbains et ruraux.

CHAPITRE II: DE LA MISSION ET DES CONDITIONS D'EXERCICE DE LA PROFESSION D'INGENIEUR CIVIL

SECTION 1 : DE LA MISSION D'INGENIEUR CIVIL

Article 4 : La mission d'Ingénieur pour une opération d'Ingénierie Civil comprend tout ou partie des prestations ci-dessous:

- la conception technique des ouvrages;

المادة الأولى: يهدف هذا المرسوم الى تنظيم المهنة وتأسيس النظام الوطني للمهندسين المدنيين بجمهورية تشاد.

المادة 2: في مدلول هذا المرسوم يقصد بـ «المهندس المدني» كل من حصل على شهادة ممنوحة من مدرسة معتمدة ومعترف بها من قبل الدولة بعد دراسة خمس (5) سنوات بعد الشهادة الثانوية (البكالوريا) أو ما يعادلها في المجالات الآتية :

- الهندسة المدنية؛
- الهندسة الريفية؛
- المباني (المنشآت)؛
- المعدات.

ابتداء من تاريخ توقيع هذا المرسوم، يُعتبر مهندسين مدنيين في المجالات السالفة الذكر حملة شهادة في هندسة الأشغال (بكالوريا + ثلاث سنوات) الذين يتمتعون بخبرة عشر (10) سنين.

المادة 3: تختص مجالات التدخل المهندس المدني على :

- المباني (المنشآت)
- الأعمال الفنية؛
- البنية التحتية للنقل؛
- المنشآت الهيدروليكية؛
- الطرق والقنوات المائية المختلفة والصرف الصحي؛
- البنية التحتية الصناعية ؛
- البنية التحتية والمعدات الحضرية والريفية.

الفصل الثاني: مهمة وشروط مزاوله مهنة المهندس المدني

القسم الأول: مهنة المهندس المدني

المادة 4: تشمل مهمة المهندس في عملية الهندسة المدنية كل أو بعضا من الخدمات التالية :

- التصميم الفني للمنشآت؛

- la direction et la coordination des études en matière d'Ingénierie ;
- l'assistance technique au Maître d'ouvrage pour le bon déroulement de l'opération ;
- le contrôle technique et l'expertise des ouvrages en matière de sécurité et auprès des Tribunaux.

SECTION 2 : DES CONDITIONS D'EXERCICE

Article 5: L'Ingénieur doit exercer sa profession selon les cas dans les conditions suivantes:

A – PERSONNE PHYSIQUE

- Etre de nationalité tchadienne ou ressortissant d'un Etat accordant la réciprocité ;
- Etre titulaire d'un diplôme d'Ingénieur des Constructions Civiles ou tout autre diplôme équivalent reconnu par l'Etat dans les domaines concernés conformément aux dispositions de l'article 3 du présent décret ;
- Etre résident en République du Tchad ;
- Etre de bonne moralité et jouir de ses droits civiques ;
- Etre inscrit au Tableau de l'Ordre National des Ingénieurs civils.

B – PERSONNE MORALE

- Etre de droit tchadien ;
- Avoir la compétence professionnelle et morale requise ;
- Etre inscrit au Tableau de l'Ordre national des ingénieurs civils ;
- Avoir son domicile professionnel en République du Tchad ;
- Avoir contracté une assurance couvrant tous les risques résultant de sa responsabilité civile ;
- N'avoir pas été déclaré en faillite ou en état de liquidation judiciaire ;
- Disposer d'un effectif d'au moins trente pour cent (30%) des ingénieurs inscrits au Tableau de l'ordre national pour le cas des bureaux d'études étrangers.

- إدارة وتنسيق الدراسات في مجال الهندسة؛
- المساعدة الفنية لصاحب المشروع من أجل حسن سير العملية؛
- المراقبة الفنية والخدمات الاستشارية للمباني في مجال الأمن ولدى المحاكم.

القسم الثاني: شروط المزاولة

المادة 5: يجب على المهندس أن يمارس مهنته وفق الحالات والشروط الآتية :

(أ) الشخص الطبيعي

- أن يكون تشادي الجنسية أو مواطن ينتمي إلى دولة تتقاسم المعاملة مع تشاد؛
- أن يكون حاصلا على دبلوم في هندسة العمران المدني أو ما يعادلها من شهادة معترف بها في الدولة في المجالات المعنية وفقا للأحكام المادة 3 من هذا المرسوم؛
- أن يكون مقيما في جمهورية تشاد؛
- أن يكون طيب الخلق ومتمتعاً بحقوقه المدنية؛
- أن يكون مقيدا ضمن قائمة النظام الوطني للمهندسين المدنيين.

(ب) الشخص الاعتباري

- أن يكون من أشخاص القانون التشادي؛
- أن يتمتع بالكفاءة المهنية والأخلاقية المطلوبة؛
- أن يكون مقيدا ضمن قائمة النظام الوطني للمهندسين المدنيين ؛
- أن يكون مقره بجمهورية تشاد؛
- أن يكون مشتركا في تأمين يشمل كافة المخاطر الناجمة عن مسؤوليته المدنية؛
- ألا يكون قد أعلن عن إفلاسه أو في حالة تصفية قضائية؛
- أن يمتلك ما لا يقل عن 30% من عدد المهندسين المقيدين ضمن قائمة النظام الوطني فيما يختص بمكاتب الدراسات الأجنبية.

Article 6: Les ingénieurs inscrits au Tableau de l'Ordre national doivent prêter serment devant la Cour d'Appel de leur ressort territorial en ce terme «**JE M'ENGAGE A EXERCER MA PROFESSION AVEC CONSCIENCE ET PROBITE ET A RESPECTER LA LOI ET LA DEONTOLOGIE DU METIER**».

CHAPITRE III : DE L'EXERCICE DE LA PROFESSION D'INGENIEUR CIVIL

SECTION 1 : EN TANT QU'EMPLOYE

A- DU SECTEUR PUBLIC

Article 7 : Les Ingénieurs servant dans les Administrations publiques et ayant le statut de fonctionnaires sont soumis aux règles de discipline fixées par le statut général de la Fonction Publique et par les statuts particuliers régissant leurs corps.

B- DU SECTEUR PRIVE

Article 8 : Ne peut exercer la fonction d'ingénieur en tant qu'employé du secteur privé que ceux inscrits au Tableau de l'Ordre National ou détenant un permis délivré par l'Ordre National et dont les modalités seront définies dans le règlement intérieur.

C- DU SECTEUR DES COLLECTIVITES AUTONOMES

Article 9 : Les Ingénieurs Civils servant dans les Collectivités Autonomes sont soumis aux règles de discipline fixées par la Convention Collective applicable au personnel de ces Institutions et par les textes régissant leurs corps professionnels dont les modalités seront définies dans le Règlement Intérieur.

SECTION 2 : EN CLIENTELE PRIVEE

Article 10: L'exercice de la profession d'Ingénieur civil en clientèle privée (bureaux d'études techniques, consultant individuel) est soumis à une autorisation délivrée par le Conseil de l'Ordre National des Ingénieurs Civils dans les conditions et modalités fixées par les textes en vigueur en République du Tchad.

المادة 6: يجب على المهندسين المقيدين ضمن قائمة النظام الوطني أن يثودوا القسم أمام محكمة الاستئناف التابعة لدائرة اختصاصهم الإقليمي بهذه العبارة >> «أتعهد بأن أزاوول مهنتي بضمير وصدق، وأن أحترم قانون وأخلاقيات المهنة».

الفصل الثالث: مزاولة مهنة الهندسة المدنية

القسم الأول: بالنسبة للعامل

أ- في القطاع العام

المادة 7: يخضع المهندسون العاملون في الإدارات العامة بصفة موظفين حكوميين للقواعد التأديبية المحددة في القانون العام للوظيفة العمومية والنظم الأساسية الخاصة التي تحكم هيئاتهم.

ب- في القطاع الخاص

المادة 8: لا يمكن مزاولة مهنة الهندسة المدنية بصفة عامل في القطاع الخاص إلا من قبل المقيدين ضمن قائمة النظام الوطني أو الحاصلين على رخصة صادرة عن النظام الوطني، وسوف تحدد طرق الحصول عليها في اللائحة الداخلية.

ج- في قطاع الجماعات المستقلة

المادة 9: يخضع المهندسون المدنيون الذين يعملون ضمن الجماعات المستقلة للقواعد التأديبية المحددة في الاتفاقية العامة المنطبقة على موظفي هذه المؤسسات والنصوص التي تحكم الهيئات المهنية، وسوف تحدد الطرق الخاصة بذلك في اللائحة الداخلية.

القسم الثاني: في العمالة الخاصة

المادة 10: تخضع مزاولة مهنة الهندسة المدنية في العمالة الخاصة (مكاتب الدراسات الفنية، الاستشارة الفردية) لرخصة تصدر عن المجلس الوطني لنظام المهندسين المدنيين في الشروط والطرق المنصوص عليها والنصوص المعمول بها في جمهورية تشاد.

Article 11: L'Ingénieur qui s'installe en clientèle privée, équipe et utilise, pour son compte personnel, un cabinet d'études et de conseils où il procède à l'accueil de ses clients aux fins d'accomplissement des prestations de sa profession.

Article 12: Tous les travaux d'un ouvrage nécessitant la couverture d'une police d'assurance doivent préalablement être approuvés, signés et exécutés par un ingénieur inscrit au Tableau de l'Ordre National.

Article 13: Dans l'exercice de sa profession et notamment dans le cadre des prestations de services, l'Ingénieur Civil est tenu au respect des normes en vigueur et reconnues au Tchad.

Article 14 : Dans l'exercice de sa profession, l'Ingénieur Civil est responsable :

- de l'exclusivité des études techniques d'exécution ;
- de la mise en œuvre des résultats des études ;
- du contrôle de quantité, de qualité et de conformité de mise en œuvre des ouvrages ;
- de l'application et du respect des normes en vigueur et reconnues au Tchad ;
- des missions d'expertises.

Article 15: L'ingénieur de nationalité étrangère ne peut exercer en clientèle privée qu'en s'associant avec un confrère de nationalité tchadienne remplissant les conditions prévues à l'article 20 du présent décret.

Article 16 : L'Ingénieur peut être maître d'œuvre ou maître d'œuvre délégué pour les domaines d'interventions définis à l'article 3 du présent décret.

Article 17 : Dans le cadre de la conception et de l'exécution d'un ouvrage, tous les plans d'exécution et notes de calculs ainsi que les vérifications nécessaires sont établis exclusivement par un Ingénieur ou un Ingénieur Conseil inscrit au tableau de l'Ordre.

المادة 11: يقوم المهندس الذي يزاول مهنته في شكل عمالة خاصة بتجهيز واستخدام مكتب دراسات واستشارات لحسابه الخاص حيث يستقبل زبائنه من أجل تأدية خدماته المهنية.

المادة 12: يجب أن تعتمد وتوقع وتنفذ مسبقاً كافة أعمال المنشأة التي تستلزم التأمين من قبل مهندس مقيد ضمن قائمة النظام الوطني.

المادة 13: خلال مزاولته المهنة وخصوصاً في إطار تقديم الخدمات، يتعين على المهندس المدني الالتزام بالقوانين المعمول بها والمُعترف بها في تشاد.

المادة 14: خلال مزاولته المهنة يكون المهندس المدني مسئولاً عن :

- التفرد بالدراسات الفنية للتنفيذ؛
- تنفيذ نتائج الدراسات؛
- مراقبة مطابقة تنفيذ الأعمال كما ونوعاً؛
- تطبيق وامتثال القوانين المعمول بها والمُعترف بها في تشاد؛
- بعثات استشارية.

المادة 15: لا يجوز للمهندس من جنسية أجنبية أن يزاول مهنته في إطار العمالة الخاصة إلا عن طريق الشراكة مع زميل له تشادي الجنسية ومستوفياً للشروط المنصوص عليها في المادة 20 من هذا المرسوم.

المادة 16: يحق للمهندس أن يكون مالك مشروع أو مالك مشروع منتدب في مجالات العمل المنصوص عليها في المادة 3 من هذا المرسوم.

المادة 17: في سياق تصميم وتنفيذ العمل، يتم وضع كافة خطط التنفيذ وملاحظات الحساب وكذا المراجعات اللازمة حصراً من قبل مهندس أو مهندس استشاري مقيد ضمن قائمة النظام.

Article 18: Pour l'obtention d'un permis de construire, de démolir, de modification des édifices en volume et/ou de démolir, le dossier technique doit requérir le visa d'un ingénieur conseil inscrit au tableau de l'ordre national conformément aux dispositions du Décret N°1399/PR/MATDHU/2018 du 15 mars 2018, portant réglementation de la délivrance des actes d'urbanisme.

CHAPITRE IV : DE L'ASSOCIATION TEMPORAIRE ENTRE INGENIEURS CIVILS

Article 19 : L'association temporaire est le fait, pour un ou plusieurs Ingénieurs nationaux inscrits au Tableau de l'Ordre national, de participer avec d'autres Ingénieurs nationaux ou étrangers à la conception ou à l'exécution d'un projet d'ingénierie.

Article 20 : En cas d'association entre un Ingénieur national agréé et un Ingénieur étranger agréé, le projet d'ingénierie doit être signé par les deux parties.

La part de l'ingénieur national ne doit pas être inférieure à quarante pour cent (40%) du volume de prestations, lorsqu'il s'agit d'un projet d'ingénierie réservé au seul ingénieur national.

Cette part sera de trente-cinq pour cent (35%) au moins, lorsqu'il s'agit de projets ouverts aux ingénieurs civils étrangers.

Article 21 : Dans le cadre d'appel d'offres international, les ingénieurs civils étrangers doivent solliciter un agrément temporaire lié au projet spécifique auprès de l'Ordre national.

Article 22: L'association temporaire entre Ingénieurs civils étrangers et nationaux doit respecter les conditions suivantes :

- Dans le cadre d'appel à la concurrence ou de tout projet de conception exigeant une mission d'ingénierie, les Ingénieurs étrangers doivent obligatoirement s'associer avec un ou plusieurs Ingénieurs nationaux pour la présentation des offres.

المادة 18: للحصول على تصريح البناء، أو الهدم أو تعديل المباني في الحجم و/أو للهدم، يجب أن يحمل الملف الفني تأشيرة مهندس استشاري مقيد ضمن قائمة النظام الوطني طبقاً لأحكام المرسوم رقم 1399/ر.ج/و.إ.أ.ت.س/2018 الصادر في 15 مارس 2018، بشأن تنظيم إصدار وثائق التخطيط الحضري.

الفصل الرابع: الشراكة المؤقتة بين المهندسين المدنيين

المادة 19: الشراكة المؤقتة هي أن يقوم مهندس واحد أو أكثر من المهندسين الوطنيين المقيدين ضمن قائمة النظام الوطني بمشاركة مهندسين آخرين وطنيين أو أجانب في تصميم أو تنفيذ مشروع هندسي.

المادة 20: في حالة وجود شراكة بين مهندس وطني معتمد ومهندس أجنبي معتمد، يجب توقيع المشروع الهندسي من قبل الطرفين.

يجب ألا تقل حصة المهندس الوطني عن 40% من حجم الخدمات في حالة وجود مشروع هندسي مخصص فقط للمهندس الوطني.

وسوف تقلل هذه الحصة إلى خمسة وثلاثين بالمائة (35%) على الأقل في حال كانت المشاريع مفتوحة للمهندسين المدنيين الأجانب.

المادة 21: في إطار العطاءات التنافسية الدولية، يجب على المهندسين المدنيين الأجانب تقديم طلب للحصول على الاعتماد المؤقت المتعلق بمشروع معين من النظام الوطني.

المادة 22: يجب أن تكون الشراكة المؤقتة بين المهندسين المدنيين الأجانب والوطنيين وفقاً للشروط التالية :

- في إطار العطاءات التنافسية أو أي مشروع تصميم يتطلب دراسة هندسية، يجب على المهندسين الأجانب مشاركة مهندس واحد أو أكثر من المهندسين الوطنيين لتقديم العطاءات.

- Les étrangers ainsi autorisés ne pourront pas exercer la profession au-delà de l'appel d'offres et de la période de leur mission ;
- Un Ingénieur étranger ne pourra intervenir même temporairement sur un projet à exécuter au Tchad, sauf s'il s'associe à un ingénieur national, inscrit au Tableau de l'Ordre ;
- l'association entre les Ingénieurs étrangers et les ingénieurs nationaux implique nécessairement :
 - la nomination par les deux (2) parties d'un mandataire commun au terme d'un acte de groupement. Toutefois, pour des projets, à compétence égale, le Mandataire doit être exclusivement un Ingénieur National ;
 - l'information par courrier contre récépissé du Conseil de l'Ordre national.

Article 23 : Aucun ouvrage et/ou édifice, quel que soit son volume, ne peut être réalisé en République du Tchad sans l'implication d'un ou de plusieurs ingénieurs civils nationaux inscrit (s) au Tableau de l'Ordre.

La liste des ouvrages concernés par la présente disposition sera définie par un arrêté conjoint du Ministre en charge de l'Habitat et du Ministre en charge des Infrastructures.

CHAPITRE V : DE L'EXERCICE ILLEGAL, DES INCOMPATIBILITES ET INTERDICTIONS DE LA PROFESSION D'INGENIEUR CIVIL

Article 24 : Exerce illégalement la profession d'ingénieur civil :

- ✓ Toute personne qui exerce cette profession en violation de l'article 5 du présent décret ;
- ✓ Toute personne qui exerce la profession pendant la durée de la peine de suspension ou après sa radiation du tableau de l'ordre national prononcée à son encontre en vertu de l'article 46 du présent décret.

- لا يجوز للأجانب المرخص لهم بذلك مزاوله المهنة فيما يتجاوز دعوة العطاءات وفترة مهمتهم؛
- لن يتمكن المهندس الأجنبي من التدخل حتى مؤقتاً في مشروع يتم تنفيذه في تشاد، إلا بمشاركة مهندس وطني مسجل في سجل النظام؛
- تتضمن الشراكة بين المهندسين الأجانب والمهندسين الوطنيين بالضرورة النقاط الآتية :
 - يعين الطرفان وكيلاً مشتركاً بموجب وثيقة الشراكة. ومع ذلك، بالنسبة للمشاريع ذات الكفاءة المتساوية، يجب أن يكون الوكيل مهندساً وطنياً؛
 - الإخطار عن طريق الرسائل مقابل إيصال استلام من مجلس النظام الوطني.

المادة 23: لا يمكن انجاز أي عمل و/أو مبنى، مهما يكن حجمه، في جمهورية تشاد دون إشراك مهندس أو عدة مهندسين مدنيين وطنيين مقيدين من قائمة النظام.

سيتم تحديد قائمة الأعمال المشار إليها بمقتضى هذه الفقرة بقرار مشترك من الوزير المكلف بالسكن والوزير المكلف بالبنية التحتية.

الفصل الخامس: المزاولة غير القانونية والتعارض ومنع ممارسة مهنة الهندسة المدنية

المادة 24: تعتبر ممارسة مهنة الهندسة المدنية غير قانونية في الحالات التالية :

- ✓ أي شخص يمارس هذه المهنة مع مخالفة المادة 5 من هذا المرسوم؛
- ✓ أي شخص يمارس المهنة خلال فترة توقيفه عن العمل أو بعد صدور قرار شطبه من قائمة النظام الوطني طبقاً للمادة 46 من هذا المرسوم.

Article 25 : Les infractions à l'exercice de la profession d'ingénieur civil, prévues par le présent décret sont, à l'exception de celles ayant un caractère disciplinaire, passibles de poursuite devant la juridiction compétente.

Le Conseil de l'ordre national est habilité à saisir les tribunaux de tout exercice illégal de la profession d'ingénieur civil par voie de citation conformément aux dispositions du code de procédure pénale.

Article 26 : L'usurpation de titre d'ingénieur civil est punie de peine prévue par le Code Pénal.

Article 27 : Sauf en cas de mission d'Etat ou d'une collectivité autonome, l'exercice de la profession d'ingénieur civil est incompatible avec celui de :

- Architecte ;
- Géomètre ;
- Urbaniste.

CHAPITRE VI : DES DROITS, DES DEVOIRS ET DES OBLIGATIONS

Article 28 : L'Ingénieur dispose, sur son œuvre, d'un droit de propriété intellectuelle exclusif et opposable à tous conformément aux textes en vigueur.

Article 29: Les honoraires des Ingénieurs civils sont fixés selon un barème proposé par les services techniques compétents en rapport avec l'Ordre National des Ingénieurs Civils.

Article 30 : L'Ingénieur est tenu à une obligation de bonne moralité et d'indépendance exigée aux membres des professions libérales. Il est tenu au respect du secret professionnel.

Article 31 : L'Ingénieur en clientèle privé doit tenir une comptabilité régulière conformément aux textes en vigueur et la présenter à toute réquisition légale.

Article 32 : L'Ingénieur en clientèle privée est tenu de souscrire une assurance responsabilité civile professionnelle.

المادة 25: يعرض ارتكاب محرمات ممارسة مهنة الهندسة المدنية، المنصوص عليها في هذا المرسوم، باستثناء المخالفات ذات الطابع التأديبي، للمتابعة أمام المحكمة المختصة.

يخول مجلس النظام الوطني لإبلاغ المحاكم بأي ممارسة غير قانونية لمهنة الهندسة المدنية عن طريق الاستدعاء وفقًا لأحكام قانون الإجراءات الجنائية.

المادة 26: يعاقب على انتحال صفة المهندس المدني بالعقوبة المنصوص عليها في القانون الجنائي.

المادة 27: باستثناء مهمة الدولة أو الجماعة المستقلة فإن ممارسة مهنة الهندسة المدنية تتعارض مع مهنة :

- المهندس المعماري؛
- المهندس المساح؛
- مخطط المدن.

الفصل السادس: الحقوق والواجبات والتزامات

المادة 28: يتمتع المهندس، في أعماله، بحق الملكية الفكرية الحصرية وملزم للجميع وفقًا للنصوص المعمول بها.

المادة 29: يتم تحديد أجور المهندسين المدنيين وفقًا لسلم الأجور المقترح من قبل الأقسام الفنية المختصة فيما يتعلق بالنظام الوطني للمهندسين المدنيين.

المادة 30: يتعين على المهندس التحلي بالأخلاق الحميدة والاستقلال الملزم أعضاء المهن الحرة. كما يلزم باحترام السر المهني.

المادة 31: يجب على المهندس الذي يزاول مهنته مع العمالة الخاصة الاحتفاظ بمحاسبة منتظمة وفقًا للنصوص المعمول بها ويقدمها في أي طلب قانوني.

المادة 32: يلزم المهندس الذي يزاول مهنته مع العمالة الخاصة الاشتراك في تأمين المسؤولية المدنية المهنية.

Article 33 : L'ingénieur en service dans l'Administration publique, ou exerçant en clientèle privée doit respecter le code de déontologie et les dispositions statutaires de l'Ordre National des Ingénieurs Civils.

TITRE II : DE L'ORDRE NATIONAL DES INGENIEURS CIVILS

CHAPITRE VII : DE LA CREATION ET DE LA MISSION DE L'ORDRE NATIONAL DES INGENIEURS CIVILS

Article 34: Il est créé en République du Tchad un organisme d'utilité publique à caractère professionnel dénommé « **Ordre National des Ingénieurs Civils** » en abrégé **ONIC-T**.

L'Ordre national est un organe apolitique et regroupe tous les ingénieurs civils inscrits au Tableau de l'Ordre national.

Article 35: L'Ordre National est un groupement professionnel doté de la personnalité morale et d'une autonomie financière auquel sont obligatoirement affiliés les membres de la profession.

Il a son siège à N'Djaména.

Article 36: Placé sous la tutelle du Ministère de l'Aménagement du Territoire, du Développement de l'Habitat et de l'Urbanisme, l'Ordre national des Ingénieurs civils a pour Mission de :

- Assurer la sauvegarde et défendre la dignité de la profession et de la probité que doit avoir l'ingénieur dans l'exercice de sa profession ;
- Veiller à la promotion de la profession d'ingénieur et à la qualité de la formation ;
- Contribuer à l'évaluation des besoins du pays en ingénieur civil dans le cadre des programmes de développement économique et social, et d'informer l'Administration des spécialités et des profils d'ingénieurs disponibles au Tchad et ce en relation avec le recours éventuel au recrutement des ingénieurs de nationalité étrangère ;

المادة 33: يجب على المهندس الذي يعمل في الإدارة العامة، أو في العمالة الخاصة، الامتثال لقانون الأخلاقيات والأحكام القانونية للنظام الوطني للمهندسين المدنيين.

الباب الثاني: النظام الوطني للمهندسين المدنيين

الفصل السابع: التأسيس والمهام

المادة 34: أنشأ في جمهورية تشاد هيئة ذات منفعة عامة وطابع احترافي تسمى «النظام الوطني للمهندسين المدنيين» باختصار **ONIC-T**.

النظام الوطني هو هيئة غير سياسية تشمل جميع المهندسين المدنيين المقيدين ضمن قائمة النظام الوطني.

المادة 35: النظام الوطني هو تجمع مهني يتمتع بالشخصية القانونية والاستقلالية المالية ينتسب إليه أعضاء المهنة إلزاماً. ويقع مقر النظام في مدينة أنجمينا.

المادة 36: يوضع النظام الوطني للمهندسين المدنيين تحت وصاية وزارة استصلاح الأراضي وتطويع السكن والتمدد وتكمن مهمته في الآتي :

- ضمان الحفاظ على كرامة المهنة والنزاهة التي يجب أن يتمتع بها المهندس في ممارسة مهنته؛
- ضمان النهوض بمهنة الهندسة ونوعية التدريب؛
- المساهمة في تقييم احتياجات البلاد في المهندس المدني في إطار برامج التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وإبلاغ الإدارة بتخصصات ومؤهلات المهندسين المتواجدين في تشاد وفيما يتعلق باللجوء المحتمل لتوظيف المهندسين الأجانب؛

- Faire respecter par tous ses membres les lois et les règlements qui régissent la profession ainsi que les dispositions du code de déontologie ;
- Défendre les intérêts moraux et matériels de la profession ;
- Donner son avis sur tout projet de réglementation concernant la profession et d'en proposer aux initiateurs ;
- Organiser éventuellement toute œuvre d'entraide et de retraite pour ses membres.

CHAPITRE VIII: DE L'ORGANISATION ET DU FONCTIONNEMENT DE L'ORDRE

Article 37 : Les organes de l'Ordre national des Ingénieurs civils sont :

- L'Assemblée Générale ;
- Le Conseil National de l'Ordre ;
- La chambre disciplinaire.

Les modalités d'organisation et de fonctionnement de ces organes sont précisées par le Règlement Intérieur.

SECTION 1: DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Article 38 : L'Assemblée Générale comprend tous les ingénieurs civils inscrits au tableau de l'Ordre national.

Article 39 : L'Assemblée Générale est l'organe Suprême qui définit les orientations générales. A ce titre, elle a le pouvoir de :

- voter le Budget sur proposition du Conseil National et de fixer le montant des cotisations ;
- élire les membres du Conseil national de l'Ordre et de la chambre disciplinaire ;
- approuver, après avis du Ministère de tutelle, le code de déontologie de la profession et le règlement intérieur de l'Ordre ;
- approuver les comptes de chaque exercice ;
- décider du transfert du siège de l'ordre en cas de nécessité ;

- فرض احترام القوانين والنظم التي تحكم المهنة على جميع أعضائه، وكذا أحكام مدونة أخلاقيات المهنة؛
- الدفاع عن المصالح المعنوية والمادية للمهنة؛
- تقديم آرائه حول أي مشروع تنظيم يختص بالمهنة واقتراحها على المبادرين؛
- تنظيم أي عمل للمساعدة الذاتية والتقاعد لأعضائه.

الفصل الثامن: التنظيم وسير العمل

المادة 37: هيئات النظام الوطني للمهندسين المدنيين هي:

- الجمعية العمومية؛
- المجلس الوطني للنظام؛
- الغرفة التأديبية.

تحدد طرق تنظيم وسير عمل هذه الهيئات بموجب اللائحة الداخلية.

القسم الأول: الجمعية العمومية

المادة 38: تضم الجمعية العمومية جميع المهندسين المدنيين المقيدون ضمن قائمة النظام الوطني.

المادة 39: الجمعية العمومية هي الهيئة العليا المختصة بتحدد التوجهات العامة. وعليه تتمتع بالسلطة في :

- اعتماد الميزانية باقتراح من المجلس الوطني وتحديد مبلغ الاشتراكات ؛
- انتخاب أعضاء المجلس الوطني للنظام وأعضاء الغرفة التأديبية؛
- الموافقة، بعد استشارة الوزارة المشرفة، على قانون أخلاقيات المهنة واللائحة الداخلية للنظام؛
- اعتماد حسابات كل سنة مالية؛
- اتخاذ القرار بشأن تحويل مقر النظام إذا لزم الأمر؛

- délibérer sur toute question portée à son ordre du jour ;
- statuer sur le rapport d'activités du Conseil National de l'Ordre ;
- fixer les orientations susceptibles d'assurer la bonne marche de la profession.

L'Assemblée Générale peut, en tant que de besoin, créer des sections spécialisées de l'Ordre, suivant les différentes spécialités de la profession d'Ingénieur civil.

Article 40 : L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an sur convocation du Président du Conseil national de l'Ordre. Elle peut être convoquée en session extraordinaire à tout moment à l'initiative du Conseil ou à la demande des deux tiers (2/3) des membres de l'Ordre.

SECTION 2: DU CONSEIL NATIONAL DE L'ORDRE

Article 41 : Le Conseil national de l'Ordre est un organe exécutif de l'Ordre National des Ingénieurs Civils. A cet titre, il a pour missions de :

- traiter toute question concernant l'Ordre ;
- arbitrer les litiges entre les Ingénieurs ;
- se saisir de toute question ayant trait à l'ingénierie ;
- gérer les biens de l'Ordre et en administrer les ressources ;
- organiser des conférences, séminaires, colloques ou toute activité culturelle ou loisir dans l'intérêt de ses membres ;
- traiter toute question qui lui est soumise par les Institutions publiques, parapubliques et privées ;
- exécuter les sanctions prononcées par la Chambre Disciplinaire ;
- tenir à jour et publier le Tableau de l'Ordre ;
- approuver les dossiers de candidatures des postulants à l'inscription au Tableau de l'Ordre.

- التداول في أي مسألة مدرجة في جدول الأعمال؛
- النظر في تقرير أنشطة المجلس الوطني للنظام؛
- تحديد التوجيهات التي من شأنها ضمان حسن سير المهنة.

يجوز للجمعية العمومية، حسب الاقتضاء، إنشاء أقسام متخصصة للنظام، وفقاً للتخصصات المختلفة لمهنة الهندسة المدنية.

المادة 40: تجتمع الجمعية العمومية في جلسة عادية مرة في السنة بدعوة من رئيس المجلس الوطني للنظام. كما يجوز لها عقد جلسات غير عادية في أي وقت بمبادرة من المجلس أو بناء على طلب ثلثي أعضاء النظام.

القسم الثاني: المجلس الوطني للنظام

المادة 41: المجلس الوطني للنظام هو الهيئة التنفيذية للنظام الوطني للمهندسين المدنيين. وعليه يختص بما يلي :

- معالجة أي قضية تتعلق بالنظام؛
- التحكيم في المنازعات بين المهندسين؛
- استطلاع على أي مسألة تتعلق بالهندسة؛
- إدارة ممتلكات النظام وتسيير موارده؛
- تنظيم المؤتمرات والندوات واللقاءات أو أي نشاط ثقافي أو ترفيهي لصالح أعضائه؛
- معالجة أي مسألة مقدمة إليه من قبل المؤسسات العامة وشبه العامة والخاصة؛
- تنفيذ العقوبات التي تصدرها الغرفة التأديبية؛
- تحديث ونشر قائمة النظام؛
- الموافقة على ملفات ترشيح الراغبين في التسجيل في قائمة النظام.

Article 42 : Le Conseil national de l'Ordre peut être consulté par les pouvoirs publics sur toute question intéressant les professions affiliées, notamment :

- La réglementation de l'exercice de ces professions ;
- L'organisation de la formation à ces professions ;
- Les problèmes des édifices (publics et/ou privés) et des infrastructures tant en milieu urbain qu'en milieu rural.

Article 43 : Le Conseil national de l'Ordre dresse et met à jour le Tableau de l'Ordre. Ce tableau est porté à la connaissance des Institutions publiques, parapubliques et privées.

SECTION 3 : DE LA CHAMBRE DISCIPLINAIRE

Article 44 : Il est institué au sein de l'Ordre national des ingénieurs civils une Chambre disciplinaire qui a pour rôle d'instruire les cas de manquements à la déontologie et de prononcer des sanctions.

Article 45 : La chambre disciplinaire est composée du Président du Conseil national de l'Ordre et de quatre (4) Ingénieurs, de nationalité tchadienne, élus par l'Assemblée Générale.

Article 46 : Dans le cadre des missions définies à l'article 4, la chambre disciplinaire statue par décision motivée et prononce l'une des sanctions suivantes :

- L'avertissement ;
- Le blâme ;
- La suspension d'activité allant de deux (02) ans à quatre (04) ans selon la gravité de la faute commise ;
- La radiation de l'Ordre.

La radiation est prononcée pour faute professionnelle ayant causée un désordre préjudiciable, susceptible d'entraîner le dysfonctionnement du système, l'instabilité ou la ruine de l'ouvrage.

Les propositions de radiation de l'Ordre ou du retrait de l'agrément sont soumises à la décision du Ministère de tutelle. Dans tous les cas, la chambre disciplinaire informe, par courrier, le Conseil national de l'Ordre de ses décisions.

المادة 42: يجوز استشارة المجلس الوطني للنظام من قبل السلطات العامة في أي قضية متعلقة بالمهنة التابعة، خصوصاً فيما يتعلق بـ :

- تقنين ممارسة هذه المهنة؛
- تنظيم التدريب في هذه المهنة؛
- مشاكل المباني (العامة و/أو الخاصة) والبنية التحتية سواء في المناطق الحضرية أو الريفية.

المادة 43: يقوم المجلس الوطني للنظام بإعداد وتحديث قائمة النظام، ويتم عرضها على المؤسسات العامة وشبه العامة والخاصة.

القسم الثالث: الغرفة التأديبية

المادة 44: تنشئ داخل النظام الوطني للمهندسين المدنيين غرفة تأديبية يتمثل دورها في إجراء التحقيق في حال انتهاك أخلاقيات المهنة وفرض العقوبات.

المادة 45: تتألف الغرفة التأديبية من رئيس المجلس الوطني للنظام وأربعة (4) مهندسين تشادي الجنسية تنتخبهم الجمعية العمومية.

المادة 46: في إطار المهام المحددة في المادة 4، تنظر الغرفة التأديبية بقرار معلل وتصدر إحدى العقوبات التالية :

- التحذير؛
- التوبيخ ؛
- تعليق النشاط من سنتين (02) إلى أربع (04) سنوات حسب جسامة الخطأ المرتكب؛
- الشطب من قائمة النظام.

ينطق بقرار الشطب في حال ارتكاب خطأ مهني تسبب في اضطرابات ضارة، من المحتمل أن تؤدي إلى خلل في النظام، وعدم الاستقرار أو الخراب في العمل.

تخضع اقتراحات الشطب من النظام أو سحب الاعتماد لقرار الوزارة المشرفة. وفي جميع الحالات، تبلغ الغرفة التأديبية المجلس الوطني للنظام عن قراراتها، عن طريق المراسلة.

Article 47 : Aucune sanction ne peut être prononcée sans que l'ingénieur concerné ait été entendu ou appelé à comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la date de réception de la saisine de la chambre disciplinaire.

Article 48: L'ingénieur mis en cause peut se faire assister d'un conseil juridique de son choix.

Article 49 : Les recours contre une sanction disciplinaire peuvent être portés devant la juridiction administrative.

Article 50 : Les frais résultant de l'action sont supportés par le Conseil de l'Ordre en ce qui le concerne et dans les conditions qui seront précisées par le règlement Intérieur.

Article 51 : L'Ingénieur frappé d'une suspension temporaire d'activité conformément à l'article 45 peut, à la fin de sa suspension introduire une demande de réhabilitation auprès du Conseil de l'Ordre.

TITRE III : DES DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 52 : Dès la publication du présent décret, il sera mis en place un Comité préparatoire de la première Assemblée Générale, composé du bureau provisoire de l'ordre des ingénieurs et des représentants du Ministère de tutelle.

Article 53 : La première Assemblée Générale est convoquée par le comité préparatoire. Elle doit se tenir dans un délai maximum de six (6) mois à compter de la date de publication du présent décret. Le premier Conseil national de l'Ordre est élu au cours de cette même Assemblée Générale.

Article 54: Le Comité préparatoire doit notamment élaborer un projet de Règlement Intérieur et du Code de Déontologie devant régir les travaux de la première Assemblée Générale. Ce projet sera adopté à l'ouverture des travaux.

المادة 47: لا يجوز إعلان العقوبة ما لم يتم الاستماع إلى المهندس المعني أو يدعى أمام المحكمة في غضون ثلاثين (30) يومًا من تاريخ استلام الإحالة إلى الغرفة التأديبية.

المادة 48: يجوز أن يساعد المهندس المعني مستشار قانوني من اختياره.

المادة 49: يجوز تقديم طعن ضد العقوبة التأديبية إلى المحكمة الإدارية.

المادة 50: يتحمل مجلس النظام التكاليف المترتبة على الدعوى فيما يتعلق به وذلك تحت الشروط التي تحددها اللائحة الداخلية.

المادة 51: يجوز للمهندس الذي علق نشاطه مؤقتًا وفقًا للمادة 45، في نهاية تعليق، تقديم طلب إلى مجلس النظام لإعادة تأهيله.

الباب الثالث: الأحكام الانتقالية والختمية

المادة 52: بمجرد نشر هذا المرسوم، سيتم تشكيل لجنة تحضيرية للجمعية العمومية الأولى تتألف من المكتب المؤقت لنظام المهندسين وممثلي الوزارة المشرفة.

المادة 53: تعقد الجمعية العمومية جلستها الأولى بدعوة من اللجنة التحضيرية. ويجب أن تعقد في ظرف ستة (6) أشهر كحد أقصى من تاريخ نشر هذا المرسوم. خلال هذه الجمعية العمومية، يتم انتخاب أول مجلس وطني للنظام.

المادة 54: يجب على اللجنة التحضيرية أن تعد بشكل خاص مشروع لائحة داخلية ومدونة الأخلاقيات المنظمة لأعمال الجمعية العمومية الأولى. سيتم اعتماد هذا المشروع عند افتتاح الأعمال.

Article 55 : Dès la publication du présent décret, tout Ingénieur déjà installé à son propre compte et exerçant la profession à titre privé avec une simple autorisation du Ministère chargé du commerce doit, pour régularisation dans un délai maximum de six (6) mois, adresser un dossier de demande d'agrément auprès de l'ordre.

Article 56: La Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Développement de l'Habitat et de l'Urbanisme est chargée de l'application du présent décret, qui prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

N'Djaména, le

المادة 55: بمجرد نشر هذا المرسوم، يتعين على أي مهندس كان قد أنشأ مكتباً بالفعل لحسابه الخاص ويمارس المهنة بطريقة خاصة بد حصوله على إذن عادي من وزارة التجارة، أن يقدم طلباً إلى النظام للحصول على اعتماد المجلس من أجل تسوية وضعه القانوني في فترة أقصاها ستة (6) أشهر.

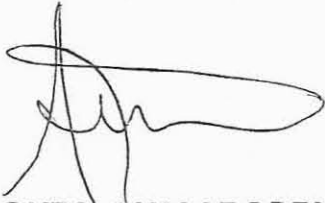
المادة 56: على وزيرة استصلاح الأراضي وتطوير السكن والتمدن، تطبيق هذا المرسوم الذي يدخل حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع عليه، يسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ 03 OCT 2019



IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبي إتنو

عن رئيس الجمهورية
La Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Développement de l'Habitat et de l'Urbanisme
وزيرة استصلاح الأراضي وتطوير السكن والتمدن



Mme ACHTA AHMAT BREME

السيدة آشته أحمد بريمة